

Bijlage

Routetabellen

1. Routes waarop de door het Koninkrijk België aangewezen maatschappij luchtdiensten zal kunnen exploiteren.

Vertrekpunten	Tussenliggende punten	Punten in Mali	Verderliggende punten
Punten in België	Dakar + (1)	Punten in Mali	(1)

2. Routes waarop de door de Republiek Mali aangewezen maatschappij luchtdiensten zal kunnen exploiteren.

Vertrekpunten	Tussenliggende punten	Punten in België	Verderliggende punten
Punten in Mali	(1)	Punten in België	(1)

(1) Punten door de betrokken Overeenkomstsluitende Partij later mede te delen aan de andere Overeenkomstsluitende Partij.

Nota : De door elk der Overeenkomstsluitende Partijen aangewezen maatschappij mag nalaten te landen op één of verscheidene van de omschreven punten op het geheel of een deel van de vluchten, de tussenliggende punten aandoen als verderliggende punten en omgekeerd of de punten in een andere volgorde aandoen.

Les notifications, prévues à l'article 22 de l'Accord, ayant été accomplies le 23 janvier 1986 par la Belgique et le 26 janvier 1987 par le Mali, cet Accord est entré en vigueur le 26 janvier 1987.

Daar de kennisgevingen, voorzien in artikel 22 van het Akkoord, op 23 januari 1986 door België en op 26 januari 1987 door Mali werden gedaan, is dit Akkoord op 26 januari 1987 in werking getreden.

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 87 — 453

15 JANVIER 1987. — Décret modifiant l'article 87bis de la loi communale (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. A l'article 87bis, inséré dans la loi communale par le décret du 15 décembre 1983 modifiant la loi communale en ce qui concerne les délais et l'exercice de la tutelle générale, sont apportées les modifications suivantes :

a) Le 1^o est rapporté.

b) Le 2^o est remplacé par la disposition suivante :

« 2^o l'autorité communale qui maintient l'acte suspendu, conformément à l'article 86, alinéa 2, doit motiver sa décision et la notifier, dans les quinze jours ouvrables, au gouverneur de la province; ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 janvier 1987.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé des Technologies nouvelles, des Relations extérieures,
des Affaires générales et du Personnel,

M. WATHELET

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi
et des Classes moyennes pour la Région wallonne,

A. DECLETY

Le Ministre du Logement et de la Tutelle pour la Région wallonne,

A. DALEM

Le Ministre du Budget, des Finances
et des Travaux subsidiés pour la Région wallonne,

Ch. AUBECQ

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,
de la Vie rurale et de l'Eau pour la Région wallonne,

A. LIENARD

Le Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture
pour la Région wallonne,

D. DUCARME

(1) *Session 1986-1987 :*

Documents du Conseil 90 (1985-1986). — Nos 1 et 2.

Compte-rendu intégral. — Séance publique du 10 décembre 1986. Discussion. Vote.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 87 — 453

15. JANUAR 1987. — Dekret zur Abänderung von Artikel 87bis des Gemeindegesetzes (1)

Der Wallonische Regionalrat hat folgendes angenommen, und Wir, Exekutive, sanktionieren es :

Einziger Artikel. An Artikel 87bis, eingefügt in das Gemeindegesetz durch das Dekret vom 15. Dezember 1983 zur Abänderung des Gemeindegesetzes, was die Fristen und die Ausübung der allgemeinen Aufsicht betrifft, werden folgende Abänderungen vorgenommen :

a) Punkt 1 wird aufgehoben.

b) Punkt 2 wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

« 2. Die Gemeindebehörde, die die gemäss Artikel 86, Absatz 2, ausgesetzte Handlung beibehält, muss ihren Beschluss begründen und ihn dem Provinzgouverneur binnen fünfzehn Werktagen mitteilen ».

Verkünden dieses Dekrets, ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Brüssel, am 15. Januar 1987.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit den neuen Technologien, den auswärtigen Beziehungen,
den allgemeinen Angelegenheiten und dem Personal,

M. WATHELET

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung
und des Mittelstands für die Wallonische Region,

A. DECLETY

Der Minister des Wohnungswesens und der Aufsicht für die Wallonische Region,

A. DALEM

Der Minister des Haushalts, der Finanzen,
des bezuschussten Arbeiten für die Wallonische Region,

Ch. AUBECQ

Der Minister der Raumordnung, des Landlebens und des Wassers für die Wallonische Region,

A. DUCARME

(1) Sitzung 1986-1987 :

Ratsdokumente 90 (1985-1986). — Nrn 1 und 2.

Ausführlicher Bericht. — Öffentliche Sitzung vom 16. Dezember 1986. Diskussion. Abstimmung.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 87 — 453

15 JANUARI 1987. — Decreet tot wijziging van artikel 87bis van de gemeentewet (1)

De Waalse Gewestraad heeft goedgekeurd en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. In artikel 87bis, ingevoegd in de gemeentewet door het decreet van 15 december 1983 tot wijziging van de gemeentewet wat betreft de termijn en de uitoefening van het algemene toezicht, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) Het 1^o wordt ingetrokken.

b) Het 2^o wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2^o de gemeenteverheid die, overeenkomstig artikel 86, 2e lid, de geschorste akte handhaaft moet haar beslissing met redenen omkleeden en deze, binnen vijftien werkdagen, ter kennis van de provinciegouverneur brengen; ».

(1) Zitting 1986-1987 :

Stukken van de Raad nr. 90 (1985-1986). — Nrs 1 en 2.

Volledig verslag. Openbare vergadering van 16 december 1986. Bespreking. Stemming.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Brussel, op 15 januari 1987.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met de Nieuwe Technologieën, de Buitenlandse Betrekkingen,
de Algemene Zaken en het Personeel,

M. WATHELET

De Minister van Economie,
Tewerkstelling en Middenstand voor het Waalse Gewest,

A. DECLETY

De Minister van Huisvesting en Toezicht voor het Waalse Gewest,

A. DALEM

De Minister voor Begroting,
Financiën en Gesubsidieerde Werken voor het Waalse Gewest,

Ch. AUBECQ

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Landleven en Water voor het Waalse Gewest,

A. LIENARD

De Minister van Leefmilieu en Landbouw voor het Waalse Gewest,

D. DUCARME

COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 87 — 454

11 DECEMBRE 1986. — Décret créant une commission d'enquête
sur la situation des personnes âgées au sein de la Communauté française (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Conformément au décret du 12 juin 1981 fixant la procédure d'enquête, il est institué une commission d'enquête chargée d'examiner les problèmes et difficultés rencontrés par les personnes âgées au sein de la Communauté française.

Art. 2. La commission est composée de 15 membres désignés par le Conseil conformément à la représentation proportionnelle des groupes politiques reconnus.

Art. 3. La commission a le droit d'entendre à cet effet des témoins et des experts et toutes les personnes qui, à un titre quelconque, sont chargées d'appliquer les matières qui sont dévolues à la Communauté française sur base de l'article 59bis de la Constitution et qui concernent plus particulièrement les personnes âgées.

Art. 4. La commission déposera son rapport dans le délai de deux ans à compter de sa création.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 11 décembre 1986.

Le Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française,
Ph. MONFILS

Le Ministre des Affaires sociales, de la Formation et du Tourisme,
E. POULLET

Le Ministre de la Santé, de l'Enseignement et des Classes moyennes,
A. BERTOUILLE

(1) *Session 1985-1986 :*

Documents du Conseil. — N° 31, n° 1. Proposition de décret. — N° 35, n° 2. Rapport.
Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 2 décembre 1986.